

LIBROS & ARTES

HACE CUATRO SIGLOS, DON QUIJOTE

Libros & Artes llega ahora a su décimo número y lo hace con un homenaje monográfico a Don Quijote de la Mancha, el célebre personaje que nació del magín de Miguel de Cervantes y que vive en la memoria de millones de lectores diseminados en todo el mundo. En los primeros días del año 1605, hace exactamente cuatro siglos, los lectores españoles conocieron la estampa definitiva de Don Quijote, que ahora ha saltado de las tapas de los libros para vivir en la imaginación de todos los seres humanos. Por eso, este homenaje de la Biblioteca Nacional del Perú y de un conjunto de intelectuales tiene el significado de una invitación a los peruanos a volver a las páginas que pergeñó Miguel de Cervantes para descubrir por sí mismos razones para continuar denominando como clásico al más popular libro escrito en castellano, al que tiene más ediciones, más traducciones y más lectores en los cinco continentes. En una reciente encuesta entre escritores de distintos países, *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* ocupó el primer lugar entre todas las novelas escritas en diferentes idiomas. El segundo lugar fue para *En busca del tiempo perdido* de Marcel Proust. Los peruanos, que conmemoramos este año también otro cuatricentenario, el de *La florinda del Inca* de nuestro Garcilaso de la Vega, tuvimos la fortuna de conocer bastante pronto la célebre novela de Cervantes, como lo testimonia Leonard Irving en su texto *Los libros del conquistador*. Desde entonces hasta ahora, ilustres estudiosos peruanos se han incorporado a esa pléyade de lectores, amantes de la escritura de Cervantes. Hemos preferido para esta ocasión no hacer una antología del *Quijote*, sino ofrecer nuevas páginas que no harán otra cosa que aumentar la gloria del libro inmortal.

PARÁBOLA DE CERVANTES Y DE QUIJOTE

Jorge Luis Borges

Harto de su tierra de España, un viejo soldado del rey buscó solaz en las vastas geografías de Ariosto, en aquel valle de la luna donde está el tiempo que malgastan los sueños y en el ídolo de oro de Mahoma que robó Montalbán. En mansa burla de sí mismo, ideó un hombre crédulo que, perturbado por la lectura de maravillas, dio en buscar proezas y encantamientos en lugares prosaicos que se llamaban El Toboso o Montiel. Vencido por la realidad, por España, Don Quijote

murió en su aldea natal hacia 1614. Poco tiempo lo sobrevivió Miguel de Cervantes.

Para los dos, para el soñador y el soñado, toda esa trama fue la oposición de dos mundos; el mundo

irreal de los libros de caballerías, el mundo cotidiano y común del siglo XVII.

No sospecharon que los años acabarían por limar la discordia, no sospecharon que la Mancha y Montiel y la magra figura del caballero serían, para el porvenir, no menos poéticas que las etapas de Simbad o que las vastas geografías de Ariosto. Porque en el principio de la literatura está el mito, y asimismo en el fin.

Clínica Devoto,
enero de 1955.

REVISTA DE CULTURA DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DEL PERÚ

Sinesio López Jiménez
Director de la Biblioteca Nacional

Nelly Mac Kee de Maurial
Directora Técnica

Luis Valera Díaz
Editor

Diagramación: José Luis Portocarrero Blaha

Secretaria: María Elena Chachi Gambini

Coordinación: Enrique Arriola Requena



Esta publicación ha sido posible también gracias al apoyo de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

© Biblioteca Nacional del Perú
Lima, 2004

Reservados todos los derechos. / Depósito Legal: 2002-2127 / ISSN: 1683-6197

Biblioteca Nacional del Perú - Av. Abancay cuadra 4, Lima 1. Teléfono: 428-7690.
Fax: 427-7331 http://www.binape.gob.pe Correo electrónico: dn@binape.gob.pe